

**REGULAMIN ŚWIADCZENIA USŁUG
W RAMACH FUNKCJONOWANIA BIURA
COWORKINGOWEGO**

§1

1. Niniejszy Regulamin określa zasady świadczenia przez „Trade & Business Assistance” Sp. z o.o. (w ciągu dalszym - TBA) usług w biurze coworkingowym, znajdującym się w Krakowie w budynku przy ul. Stefana Batorego 4/8.
2. TBA posiada prawo do korzystania z powierzchni, o której mowa w ust. 1 oraz do umożliwiania rejestracji siedziby podmiotu lub miejsca prowadzenia działalności gospodarczej Użytkownikowi pod w/w adresem.
3. Definicje użyte w Regulaminie:
 - a) Biuro coworkingowe — przygotowana powierzchnia biurowa, znajdująca się w Krakowie w budynku przy ul. Stefana Batorego 4/8, z dostępem do zasilania oraz zaplecza kuchenne-sanitarnego tj. kuchni oraz toalety, z przygotowanymi do udostępnienia stanowiskami pracy oraz salą spotkań.
 - b) Użytkownik — osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą, będąca przedsiębiorcą, jednostka organizacyjna nie posiadająca osobowości prawnej lub osoba prawna.
 - c) Miejsce pracy — część biura coworkingowego o powierzchni ok. 2 m², wyposażona w biurko z krzesłem, dostęp do Internetu oraz zasilanie.
 - d) Miejsce spotkań — w pełni wyposażona sala spotkań, przeznaczona maksymalnie dla 30 osób.
 - e) Strefa pracy — Miejsce pracy i/lub Miejsce spotkań.
 - f) TBA — „Trade & Business Assistance” Sp. z o.o. z siedzibą w: 30-392 Kraków ul. Dr. Jana Piltza 37/10, zarejestrowana w Rejestrze Przedsiębiorców KRS pod nr 0000723479.

§ 2

1. Korzystanie przez Użytkownika z dostępu do Miejsc pracy, Miejsc spotkań oraz innych usług określonych w niniejszym Regulaminie, możliwe jest jedynie po uprzednim zawarciu pomiędzy TBA a Użytkownikiem umowy świadczenia usług w ramach funkcjonowania biura coworkingowego.
2. Wzór umowy świadczenia usług w ramach funkcjonowania biura coworkingowego stanowi załącznik nr 1 do niniejszego Regulaminu.
3. Cennik usług świadczonych przez TBA, określonych w niniejszym Regulaminie, stanowi integralną część postanowień niniejszego Regulaminu i określony jest w załączniku nr 2 do niniejszego Regulaminu.

§ 3

1. Świadczenie przez TBA usług na rzecz Użytkownika oraz korzystanie z Biura coworkingowego możliwe jest w dniach od poniedziałku do piątku w godzinach między 8.00 a 20.00, a w przypadku abonamentu „Any Time Max” oraz „Any Time Max +” od poniedziałku do niedzieli w w/w godzinach, za wyjątkiem świąt i innych dni ustawowo wolnych od pracy („Dni robocze”).
2. Do Miejsca pracy Użytkownik uzyskuje dostęp po uprzedniej rezerwacji wolnego Miejsca pracy w konkretnym dniu roboczym, w konkretnych godzinach. Użytkownik dokonuje rezerwacji za pośrednictwem poczty elektronicznej, nie później niż w ciągu 5 dni roboczych przed planowanym terminem korzystania z Miejsca pracy, wskazując konkretny dzień i godziny planowanego korzystania z Miejsca pracy.

**TERMS OF SERVICE PROVISION
WITHIN THE FRAMEWORK OF
COWORKING OFFICE OPERATION**

§1

1. These Terms set out the rules for the provision of coworking services by “Trade & Business Assistance” LLC (hereinafter referred to as – TBA) in the coworking office located in Krakow at the address: 4/8 Stephan Bathory Str.
2. TBA has the right to use the space referred to in item 1 as well as to provide the User with an opportunity to register his entity’s official address or a place of conduct of his business at the above mentioned address.
3. Definitions used in these Terms:
 - a) Coworking Office – a prepared office space located in Krakow at the address: 4/8 Stephan Bathory Str., with access to power supply, utility spaces like kitchen and toilet, with prepared available Workplaces and a Meeting Space.
 - b) User – a private person conducting business activity, including an individual entrepreneur, an organizational unit without legal personality or a legal person.
 - c) Workplace – a part of Coworking Office with an area of approx. 2m², equipped with a desk and chair, with Internet access and power supply.
 - d) Meeting Space – a fully equipped meeting room with capacity for up to 30 people.
 - e) Work Area – a Workplace and / or Meeting Space.
 - f) TBA – „Trade & Business Assistance” LLC with registered office in: 30-392 Krakow, 37/10 Dr. Jan Piltz Str., registered in the Polish National Court Register of Entrepreneurs “KRS” under No 0000723479.

§ 2

1. The User's access to Workplaces, Meeting space and other services specified in these Terms is possible only after conclusion of agreement on the provision of services within the framework of Coworking office operation between TBA and the User.
2. The form of agreement on the provision of services within the framework of Coworking office operation constitutes Annex No 1 to these Terms.
3. The price list of services provided by TBA specified in these Terms is an integral part of the provisions of these Terms and is set out in Annex No 2 to these Terms.

§ 3

1. Provision of services by TBA for the User and his usage of the Coworking Office is possible from Monday to Friday between 8.00 and 20.00. In case of “Any Time Max” and “Any Time Max +” Service Packages, the access to the Coworking Office is possible from Monday to Sunday within hours specified above, except for holidays and other official days off (“Working days”).
2. The User obtains access to the Workplace after prior reservation of available Workplace on a specified working day for specified hours. The User makes the reservation via e-mail, no later than within 5 working days before the planned date of Workplace usage, indicating the exact day and hours of the planned Workplace usage. The Users, who have chosen “Any Time Max” or “Any Time Max +” Service Packages, have access



Użytkownicy, którzy wybrali abonament „Any Time Max” oraz „Any Time Max +” mają zapewniony dostęp do Miejsca pracy w dowolnym terminie w okresie określonym w ust. 1.

3. Dokonana rezerwacja zostanie potwierdzona przez TBA w e-mailu zwrotnym. W przypadku braku wolnych Miejsc pracy w terminach zaproponowanych w rezerwacji przez Użytkownika, TBA proponuje Użytkownikowi inne wolne terminy korzystania z Miejsca pracy.

4. Dokonana rezerwacja Miejsca pracy może zostać odwołana przez Użytkownika bezpłatnie, nie później niż na 3 dni robocze przed zarezerwowanym terminem. Odwołania rezerwacji należy dokonać drogą elektroniczną. Odwołanie rezerwacji potwierdzone zostanie przez TBA w e-mailu zwrotnym. Taki e-mail zwrotny jest potwierdzeniem odwołania rezerwacji. Odwołanie rezerwacji z naruszeniem zasad określonych w zd. 1, traktowane jest jako bezskuteczne a rezerwacja Miejsca pracy jest traktowana jako wykorzystana.

5. Niedopuszczalne jest odstępowanie godzin Miejsca pracy innym Użytkownikom lub osobom trzecim bez zgody TBA.

§ 4

1. Z zastrzeżeniem ust. 2, każdy z Użytkowników ma prawo zapraszania gości. Podejmowanie gości może odbywać się wyłącznie w Miejscu spotkań. Zabronione jest wprowadzanie gości do Miejsca pracy.

2. Do korzystania z Miejsca spotkań uprawnieni są wyłącznie Użytkownicy, którzy wybrali abonament inny niż „AnyTime 1H”, „AnyTime 1”, „AnyTime 5” — w wymiarze godzinowym określonym w Cenniku, pod warunkiem, że w żądanych terminach będzie on dostępny. Do uzyskania dostępu do Miejsca spotkań stosuje się odpowiednio zasady określone dla rezerwacji wolnego Miejsca pracy.

3. Użytkownik, któremu udostępniono Miejsce spotkań, powinien być bezpośrednio obecny w spotkaniu. Niedopuszczalne jest odstępowanie godzin Miejsca spotkań innym Użytkownikom lub osobom trzecim bez zgody TBA.

4. Jeśli Użytkownik korzysta z Miejsca spotkań a w tym czasie ma dokonaną rezerwację Miejsca pracy, rezerwacja Miejsca pracy jest traktowana jako wykorzystana.

§ 5

1. Użytkownicy uprawnieni są do wskazywania podmiotom trzecim adresu: 31-135 Kraków, ul. Stefana Batorego 4/8 jako adresu do doręczeń kierowanych do nich korespondencji oraz przesyłek.

2. Z zastrzeżeniem poniższych postanowień, TBA nie jest uprawnione ani zobowiązane do odbioru korespondencji i przesyłek adresowanych do Użytkownika.

3. W okresie trwania umowy świadczenia usług w ramach funkcjonowania biura coworkingowego, TBA będzie każdorazowo informować Użytkownika (za pośrednictwem poczty elektronicznej lub wiadomości tekstowej SMS) o awizacji oraz próbie doręczenia do Użytkownika przesyłki/korespondencji.

4. W przypadku, gdy Użytkownik udzieli TBA odpowiedniego pełnomocnictwa (do odbioru przesyłek, korespondencji, pocztowego), TBA będzie przyjmować korespondencję i przesyłki kierowane do takiego Użytkownika (o gabarytach: waga do 1000 g, wymiary: suma długości, szerokości i wysokości — do 900 mm, przy czym największy z tych wymiarów nie większy niż 600 mm, w przypadku rulonu:

to the Workplace at any time during the period specified in item 1.

3. The reservation will be confirmed by TBA by a return e-mail message. In case of lack of available Workplaces at the dates specified by the User in his reservation, TBA will propose to the User other available dates for using the Workplace.

4. The fulfilled Workplace reservation may be canceled by the User free of charge, not later than 3 working days before the reserved date. Cancellations of reservations must be made by e-mail. Cancellation of reservation will be confirmed by TBA by a return e-mail message. Such a return e-mail message confirms the cancellation of reservation. Cancellation of reservation in breach of requirements imposed in sentence 1 is treated as ineffective and the Workplace reservation is treated as having been used.

5. Transfer of Workplace hours to other Users or to the third parties without consent of TBA is inadmissible.

§ 4

1. Subject to paragraph 2, each User has the right to invite his guests. Meeting guests may take place only at the Meeting Space. Taking guests to the Workplace is forbidden.

2. Only those Users, who have chosen a Service Package, other than “AnyTime 1H”, “AnyTime 1” or “AnyTime 5”, are entitled to use the Meeting Space – within the time period specified in the Price List, provided that it is available on the requested dates. To access the Meeting Space, the appropriate rules for available Workplace reservation are applied.

3. The User, who has access to the Meeting Space, has to be present at the meeting taking place there. It is inadmissible to convey the Meeting Space hours to other Users or to the third parties without consent of TBA.

4. In case the User is using the Meeting Space and has a Workplace reservation at the same time, the Workplace reservation is considered as being used.

§ 5

1. Users are entitled to point out the following address to the third parties: 4/8 Stephan Bathory Str., 31-135 Krakow, as the delivery address for correspondence and parcels addressed to them.

2. Subject to the following provisions, TBA is not entitled or obliged to receive correspondence and parcels addressed to the User.

3. During the term of the agreement on the provision of services within the framework of Coworking Office operation, TBA will each time inform the User (via e-mail or text message) about notification and attempt of package / correspondence delivery to the User.

4. In case, if the User grants TBA the appropriate power of attorney (for parcels and correspondence receipt or for postal issues), TBA will accept correspondence and parcels addressed to such a User (with following dimensions: weight up to 1000 g, size: the sum of length, width and height – up to 900 mm, with the largest of these dimensions not larger than 600 mm, in case of roll: the sum of length and double diameter – 1040 mm, with

suma długości plus podwójna średnica - 1040 mm, przy długość nie może przekroczyć 900 mm) informując go jednocześnie o powyższym fakcie za pośrednictwem poczty elektronicznej lub wiadomości tekstowej SMS. TBA będzie przechowywać tak odebrane przesyłki oraz korespondencję (bez ich otwierania i sprawdzania zawartości) przez okres nie dłuższy niż 30 dni; jeśli w tym czasie Użytkownik nie odbierze ich od TBA, TBA prześle je do Użytkownika, obciążając go poniesionymi z tego tytułu kosztami; nie mniejszymi jednak niż kosztami określonymi w Cenniku.

5. W przypadku, o którym mowa w ust. 4 zd. 1, Użytkownik może zlecić każdorazowo TBA (za pośrednictwem poczty elektronicznej) przesłanie odebranej przez TBA korespondencji / przesyłki na adres pocztowy wskazany przez Użytkownika. W takim przypadku TBA prześle korespondencję / przesyłkę Użytkownikowi w ciągu najbliższych 2 dni roboczych.

6. Po rozwiązaniu lub wygaśnięciu umowy świadczenia usług w ramach funkcjonowania biura coworkingowego, TBA:

- nie będzie odbierać korespondencji i przesyłek adresowanych do Użytkownika
- nie będzie informować Użytkownika o awizacji oraz próbie doręczenia do Użytkownika przesyłki / korespondencji
- prześle odebraną korespondencję / przesyłki Użytkownikowi, obciążając go poniesionymi z tego tytułu kosztami; nie mniejszymi jednak niż kosztami określonymi w Cenniku.

7. TBA nie ponosi odpowiedzialności za nieodebranie przez Użytkownika korespondencji / przesyłki lub odebranie jej w terminie wybranym przez Użytkownika.

§ 6

1. Użytkownicy uprawnieni są do wykorzystania adresu: 31-135 Kraków, ul. Stefana Batorego 4/8 - jako adresu siedziby rejestracyjnej podmiotu lub miejsca prowadzenia działalności gospodarczej osoby fizycznej.

2. Po rozwiązaniu umowy świadczenia usług w ramach funkcjonowania biura coworkingowego, Użytkownik zobowiązany jest do niezwłocznego złożenia wniosku w odpowiedniej ewidencji (w tym Krajowy Rejestr Sądowy, CEIDG) w celu potwierdzenia zaprzestania korzystania z adresu 31-135 Kraków, ul. Stefana Batorego 4/8.

§ 7

1. TBA zapewnia Nielimitowany, bezprzewodowy dostęp do Internetu dla każdego Użytkownika na obszarze Strefy pracy.

2. Wykorzystywanie łącza do pobierania i/lub udostępniania materiałów niezgodnych z prawem lub nadmierne obciążanie łącza przez ściąganie dużych plików w celach rozrywkowych (np. filmy, muzyka) jest zabronione i może być potraktowane jako rażące naruszenie przez Użytkownika postanowień niniejszego Regulaminu.

3. TBA zapewnia każdemu Użytkownikowi możliwość korzystania z wielofunkcyjnej maszyny skanująco/kserująco/drukującej:

- w zakresie korzystania z funkcji skanowania
- w zakresie korzystania z funkcji kserowania lub drukowania — określonym w Cenniku, w zależności od rodzaju wybranego przez Użytkownika abonamentu.

4. TBA nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek ewentualne szkody powstałe na skutek niedziałania lub

length not exceeding 900 mm) informing him at the same time about the above mentioned fact via e-mail or text message. TBA will store received parcels and correspondence (without opening and checking the content) for a period not exceeding 30 days; if the User does not collect them from TBA, TBA will send them to the User charging him with costs incurred in this respect; however, not less than costs specified in the Price List.

5. In case referred to in item 4 sentence 1, the User may order TBA (via e-mail), in each individual case, to send his correspondence / parcel received by TBA to postal address specified by the User. In this case, TBA will send correspondence / parcel to the User during the next 2 working days.

6. After termination or expiration of the agreement on the provision of services within the framework of Coworking Office operation, TBA:

- will not receive correspondence and parcels addressed to the User
- will not inform the User about notification and attempt of package / correspondence delivery to the User
- will send the received correspondence / parcels to the User charging him with the costs incurred in this respect; however, not less than costs specified in the Price List.

7. TBA will not be liable for the User's non-receipt of his correspondence / parcel or for its receipt within the time period chosen by the User.

§ 6

1. Users are entitled to use the following address: 4/8 Stephan Bathory Str., 31-135 Krakow, as the address of an entity's registered office or a place of conducting a business of private person.

2. After termination of the agreement on the provision of services within the framework of Coworking Office operation, the User is obliged to send the immediate notification to the relevant records (including the National Court Register and the Central Registration and Information on Business "CEIDG") to confirm discontinuation of using by him the address 31-135 Krakow, 4/8 Stephan Bathory Str.

§ 7

1. TBA provides unlimited wireless Internet service for every User in the Work Area.

2. Using the Internet connection for downloading and / or sharing illegal materials or overloading the Internet connection by downloading large files for entertainment purposes (e.g. movies, music) is prohibited and may be treated as a gross violation of the provisions of these Terms by the User.

3. TBA provides each User with the possibility of using a multifunctional scanning / photocopying / printing device:

- for using its scan function
- for using its photocopying or printing function, which is specified in the Price List, depending on the type of Service Package selected by the User

4. TBA will not be liable for any possible damages, which could



nieprawidłowego działania łącza internetowego, wielofunkcyjnej maszyny skanująco/kserująco/drukującej.

§ 8

1. Niewykorzystane przez Użytkownika limity określone w Cenniku w danym okresie rozliczeniowym (w tym godziny do wykorzystania w Miejscu Pracy i Miejscu spotkań, ilość wydruków i ksero) nie przechodzą na kolejny okres rozliczeniowy i nie mogą stanowić podstawy żądania obniżenia należnego TBA wynagrodzenia. Okresem rozliczeniowym jest miesiąc kalendarzowy.

2. TBA prowadzi ewidencję wykorzystanych przez Użytkownika limitów. Użytkownik zobowiązany jest w każdym czasie na każde żądanie TBA do potwierdzania wykorzystanych limitów, w formie wybranej przez TBA (w tym poprzez złożenie podpisu na ewidencji, potwierdzenie za pośrednictwem poczty elektronicznej itp.).

§ 9

1. W przypadku zawinonego przez TBA niezapewnienia Użytkownikowi zarezerwowanej lub wykupionej usługi, z zastrzeżeniem postanowień zawartej pomiędzy TBA a Użytkownikiem umowy świadczenia usług w ramach funkcjonowania biura coworkingowego oraz § 8 ust. 1 i § 9 ust. 2 i 3 niniejszego Regulaminu, Użytkownikowi przysługuje zwrot odpowiedniej wartości niezrealizowanej usługi (pomniejszenie wysokości należnego wynagrodzenia za dany okres rozliczeniowy). Zwrot wyczerpuje wszelkie roszczenia Użytkownika wobec TBA, wynikające z zawartej umowy świadczenia usług w ramach funkcjonowania biura coworkingowego w zakresie rezerwacji lub niewykonania usługi.

2. TBA zapewnia dostępne i wolne Miejsca pracy w wymiarze określonym w wybranym przez Użytkownika Abonamencie. TBA nie ponosi odpowiedzialności za brak wolnych Miejsc pracy w terminach zaproponowanych w rezerwacji przez Użytkownika, jeżeli proponuje Użytkownikowi inne wolne terminy korzystania z Miejsca pracy.

3. TBA nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie jakichkolwiek usług w przypadku zaistnienia okoliczności nadzwyczajnych, okoliczności za które odpowiedzialność lub winę ponosi Użytkownik lub niezależnych od TBA.

4. TBA zobowiązuje się dochować należytej staranności w zabezpieczeniu biura coworkingowego, jednak nie odpowiada za rzeczy Użytkowników korzystających z usług TBA lub osób trzecich pozostawione w Biurze coworkingowym.

§ 10

1. Użytkownicy korzystający z biura coworkingowego, zobowiązani są do:

- przestrzegania niniejszego Regulaminu i postanowień umowy świadczenia usług w ramach funkcjonowania biura coworkingowego,
- poszanowania osób i mienia znajdującego się na terenie biura coworkingowego,
- zachowania ciszy i spokoju, a w szczególności wyciszenia dzwonek telefonów komórkowych
- naprawiania wszystkich szkód, uszkodzeń i zniszczeń powstałych z ich winy i/lub winy ich gości - na własny koszt,
- zachowania poufności o danych innych Użytkowników i ich działalności, oraz do nie wygłaszania opinii i komentarzy,

take place as a result of nonfunctioning or faulty functioning Internet connection or multifunctional scanning / photocopying / printing device.

§ 8

1. The limits unused by the User, specified in the Price List, during a certain reference period (including hours to be used at the Workplace and the Meeting Space or number of printouts and photocopies) are not transferred to the next reference period and cannot constitute grounds for requesting reduction of remuneration payable to TBA. The reference period is a calendar month.

2. TBA will keep records of limits used by the User. The User is obliged to confirm the limits used by him at any time on each TBA's request, in the form chosen by TBA (including signing the records, confirmation via e-mail, etc.).

§ 9

1. In case of non-performance of a service to the User, reserved or bought by him, due to TBA's fault, subject to the provisions of the agreement on the provision of services within the framework of Coworking Office operation concluded between TBA and the User as well as to § 8 item 1 and § 9 items 2 and 3 of these Terms, the User is entitled to a refund of the appropriate value of service, which has not been performed (reduction of remuneration payable for current reference period). The refund covers all User's claims against TBA resulting from the concluded agreement on the provision of services within the framework of Coworking Office operation, relating to reservation or non-performance of a service.

2. TBA provides available and clear Workplaces in the amount specified in a Service Package chosen by the User. TBA is not responsible for the lack of available Workplaces on the dates suggested by the User in his reservation, in case if it offers the User other vacant terms for using the Workplace.

3. TBA will not be liable for non-performance or improper performance of any services in case of force majeure and exceptional circumstances or circumstances, for which the User is responsible or guilty, or circumstances being beyond control of TBA.

4. TBA is obliged to exercise due diligence to ensure the security in the Coworking Office, however it is not responsible neither for the stuff of Users engaging the TBA's services nor for the third parties' stuff left in the Coworking office.

§ 10

1. The Users using the Coworking Office are required to:

- comply with these Terms and provisions of the agreement on the provision of services within the framework of Coworking Office operation
- respect people and property kept in the Coworking Office
- keep calm and quiet, and, in particular, to mute cell phone ringtones
- repair all damages and destructions caused due to their fault and / or their guests' fault – at their own expense,
- maintain confidentiality about the other Users' data and activities, and not to make any opinions or comments that could have any negative impact on their activities.



które w jakikolwiek sposób mogłyby negatywnie wpłynąć na ich działalność.

2. Zabrania się w szczególności:

- a) odstępowania lub udostępniania przyznanych przez TBA haseł dostępowych do Internetu,
- b) spożywania alkoholu i innych używek, a także palenia tytoniu,
- c) wnoszenia i spożywania gorącego jedzenia w Miejscu pracy,
- d) używania urządzeń powodujących nadmierny hałas.

§ 11

Zmiana niniejszego Regulaminu lub Cennika następuje poprzez zawiadomienie Użytkowników za pośrednictwem poczty elektronicznej, co najmniej 14 dni przed wejściem w życie zmian postanowień Regulaminu lub Cennika.

Zatwierdził: Natalia Shymborska, Prezes Zarządu „Trade & Business Assistance” Sp. z o.o.

2. It is prohibited, in particular, to:

- a) transfer Internet access passwords granted by TBA to a third person or to share them,
- b) consume alcohol and other drugs, as well as to smoke,
- c) bring and eat hot foods at the Workplace,
- d) use equipment that makes excessive noise.

§ 11

These Terms or the Price List are amended by notifying Users via e-mail, at least 14 days before the amendments to the Terms or the Price List come into force.

Approved by: Natalia Shymborska, the Chairman of the Board of “Trade & Business Assistance” LLC.